

Глаголы с предлогами в немецком языке. Verben mit Präpositionen

В русском языке мы говорим: я танцую, ты идешь, мы приходим, они спят и т.д.

А на немецкий переводим: ich tanze, du gehst, wir kommen, sie schlafen.

В русском языке мы говорим: я думаю **о** (будущей поездке), он надеется **на** (поддержку), мы боремся **за** (права и свободу) и т.д.

А в немецком языке вот здесь и возникает проблема. Какой предлог сказать после глагола: ich denke (an, über, um, auf, gegen???), er hofft (an, über, um, auf, gegen ???), wir kämpfen (an, über, um, auf, gegen ???).

Именно поэтому очень важно учить глагол сразу вместе с предлогом и падежом, который требует предлог.

Глагол + предлог + падеж Akkusativ

achten **auf** - обращать внимание на на кого-л., что-л.

Du musst **auf die grammatischen Regeln** achten. – Ты должен обращать внимание на грамматические правила.

lachen **über** - смеяться над чем-л.

Seine Mitschüler lachten **über ihn** oft. – Его одноклассники часто над ним смеялись.

Возвратный глагол + предлог + падеж Akkusativ

sich entschuldigen **für** - извиняться а что-то.

Darf ich mich **für meinen Fehler** entschuldigen? – Могу ли я извиниться за свою ошибку?

sich vorbereiten **auf** - готовиться к чему-то.

Sie bereiten sich **auf eine Weltreise** vor. – Они готовятся к кругосветному путешествию.

Глагол + предлог + падеж Dativ

abhängen **von** - зависеть от кого-л., чего-л.

Das hängt **von dem Wetter** ab. – Это зависит от погоды.

gehören **zu** – принадлежать к кому-то (принадлежать кому-то).

Jürgen gehört **zu einer politischen Partei**. – Юрген принадлежит к одной политической партии.

tanzen **mit** - танцевать с кем-то.

Alex tanzt **mit seiner Partnerin** schon seit 2 Jahren. – Алекс танцует со своей партнершей уже два года.

Возвратный глагол + предлог + падеж Dativ

sich beschäftigen **mit** - заниматься (с) чем-либо, кем-либо.

Meine Mutter beschäftigt sich beruflich **mit den exotischen Pflanzen**. – Моя мать профессионально занимается экзотическими растениями.

sich unterhalten **mit** - общаться с кем-то.

Wann kann ich mich **mit Ihnen** über die Arbeit unterhalten? – Когда я могу пообщаться с Вами о работе?

sich verabschieden **von** - прощаться с кем-либо, чем-либо.

Sie verabschiedeten sich **von den Gästen** und gingen sofort schlafen. – Они попрощались с гостями и тут же пошли спать.

Глагол + предлог Dativ + предлог Akkusativ

sich bedanken **bei** + Dat **für** + Akk – благодарить кого-то за что-то.

Der Chef bedankte sich **bei uns für unsere** gute und schnelle **Arbeit**. – Шеф поблагодарил нас за нашу хорошую и быструю работу.

sich beschweren **bei** + Dat **über** + Akk – жаловаться кому-л., куда-л. на кого-л., на что-л.

Frau Knauff beschwert sich immer **bei uns über die laute Musik** in Heinkos Wohnung. – Госпожа Кнауфф всегда жалуется нам на громкую музыку в квартире Хайко.

sprechen **mit** + Dat **über** + Akk – говорить с кем-то о чем-то.

Ich werde **mit ihnen über ihre Zukunftspläne** sprechen. – Я поговорю с ними про их планы на будущее.

Обращать внимание нужно и на субъект, например:

jdn. bitten **um** + Akk – просить кого-то о чем-то.

Ich habe **dich** noch nie **um das Geld** gebeten. – Я еще никогда не просил тебя о деньгах.

jdm. danken **für** + Akk – благодарить кого-то за что-то.

Peter dankt **den Kollegen für ein schönes Fest**. – Петер благодарит коллег за прекрасный праздник.

jdn. warnen **vor** + Dat – предупреждать кого-то о чем-то.

Ich warne **dich vor dem Gewitter**, nimm den Regenschirm mit. – Я предупреждаю тебя о грозу, возьми зонт с собой.

То, что мы в русском языке говорим автоматически и не обращаем внимания на то, какой предлог использовать, в немецком языке нужно просто учить.

Есть специальная таблица глаголов со всеми предлогами и падежами после предлогов. Не рекомендую учить ее всю сразу, но заглядывать в нее перед тем, как использовать новый глагол в предложении, настоятельно рекомендую.

[Выполните упражнения к уроку](#)